

У пошані
до піонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
424-0237
424-0807
УНСЮЗ: 435-8740
— Тел. з Нью-Йорку: —
BARELY 7-4125
УНСЮЗ: BARELY 7-5337

РІК LXXVII. Ч. 44. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 7-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1970. No. 44. VOL. LXXVII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 6 березня 1970

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН У ЗВІТІ КОНГРЕСОВІ про допомогу закордонній підтримці, що ЗСА мусять продовжувати допомагати чужим демократичним країнам. Ця допомога має відбутися і в найближчих роках із двох причин: 1) Багато ЗСА повинні помагати біднішим країнам із гуманітарних причин. 2. ЗСА, допомагаючи недоврозвиненим державам, — допомагають самим собі, бо стимулюють поширення комунізму, який найлегше здобуває прихильників в економічно відсталіх державах. Президент просить Конгрес схвалити звіт про допомогу закордонним державам аж в 1972 році, бо Конгрес схвалив допомогу на два роки, зменшуючи на один біллон ту суму, яку запропонував Уряд.

ТРИ БІЛЬШІ АВТОВІ КОРПОРАЦІЇ (на всіх чотирьох), реструктурюють в лютому децю більше число проданих авт, як в тому самому часі 1969 року. Ці три корпорації — це Дженерал Моторс, Форд і Крайслер. Тільки одна з чотирьох великих корпорацій цього року продавала менше число авт, як 1969 р. від 21-28 лютото. Але це незначне збільшення числа проданих авт при кінці лютото зовсім не свідчить про те, що вже поправилася ситуація на автомобільному ринку. В цілому місяці лютотому п. р. фірма Дженерал Моторс продавала 305,704 авт, а в 1969 році — 360,334. Форд — 169,264 (172,088), Крайслер — 100,229 (107,319). І Американ Моторс — 22,566 (22,418).

В ОСТАННЬОМУ ЧАСІ ПРИПІНИЛИСЯ перецілювання серця людям, коли виявлялося, що пацієнти з чужим серцем не змогли жити довгий час, бо їхній організм не міг засвоїти чужого тіла в собі. Та ось преса повідомила, що в Нью Орліані в Луїзіані залишився 52-річний пацієнт Вільям Тейлор, якому два місяці тому переціпили чуже серце. Він збирається відпочити, ловлячи рибу. Тейлор заявив журналістам: "Це чудово вертатися зі шпиталю додому. Не можу описати почування, що я це живу, коли вже всі втрачали будь надію, що я житиму".

4-ГО БЕРЕЗНЯ УЧИТЕЛІ ПУБЛІЧНИХ ШІКІЛ в місті Джерсі Сіті ратифікували новий договір із Миською Управою. І 5-го березня почалося навчання в школах, якщо не було від 9-го лютото, і 38,000 учнів публічних шікіл мали безперервний вихід. Учителі здобули збільшення платні. В першому році навчання учитель діставатиме 8,000 доларів і зможе діяти до 13,000 доларів. Тепер найменша платня становила 7,000 дол. і найбільша до 10,750. В другому році найменша платня буде висносити 8,700 доларів і зможе діяти до найбільшої платні — 14,100 доларів. Учителі з титулами "доктора" зможуть мати найбільшу платню 15,600 доларів.

САН ЗДОРОВ'Я КОЛІ ПРЕЗИДЕНТА Линдона Б. Джансона поволі поліпшується, і лікарі роблять про це, щоб не допустити до серйозної аттаки, яка може настати тоді, коли припиниться доплив крові до серця. Джансон відчуває болі в грудях і в одній руці наслідок засталою допливу крові зруженими і стверділими артеріями. Пацієнт почав кашляти і чхати і лікарі сподіваються, що він зможе зайти до лікарні на звичайну перестуду. Колишній президент нещодавно на серцеву аттку 15 років тому, коли був провідником демократичної більшості в Сенаті за президентура Д. Д. Айзенгавера.

У СВІТІ

ФРАНЦУЗЬКА РАДА МІНІСТРІВ ВІДБУЛА своє засідання під головуванням президента Помпіду, після його повертання з відпустки в Америці. За відомостями, що його передали пресі, Помпіду і міністер закордонних справ Моріс Шуман підтримували "з'ясування", що президент Ніксон і його найближчі співробітники визнають поважну роль, що її Франція грала і повинна далі грати в міжнародному світі. Зокрема з найбільшим признанням говорив про невідповідність прилет президента Ніксона на бенкет у честь Помпіду, що відбувся в минулий понеділок у Нью Йорку, як про доказ американсько-французької приязни. Водночас легковизно загнувано про жидівські демонстрації, ствердивши, що демонстрації не репрезентували навіть всіх жидів в Америці.

ІЗРАЇЛЬ ЗВЕРНУВСЯ до генерального секретаря Об'єднаних Націй і головних західних держав, щоб вони перестерігали Ліван та наполягли на нього, щоб арабські терористичні "команди" припинили свої наскоки проти Ізраїлю з ліванської території. В останніх тижнях посилюлися ті наскоки з території Йорданії і Лівану, маючи наслідком більшої толерантності тамешних урядів супроти існуючих на їх терені арабських терористичних "команд", щоб оминити гострішого зуляру з ними, який погрожував розпаленням громадянської війни.

СОВЕТСЬКІ ВЛАСТІ ЗІГНАЛИ 52-ох видатних жидівських діячів на спеціально зааранжовану пресову конференцію в Москві, на якій ті жидівські діячі таврували Ізраїль та заявили свою солідарність з советською політикою супроти Ізраїлю і арабів. Мій привітання був Веніамін Димітій, який з'явився жидів в СССР займає найвище державне становище, бо є одним із віце-прем'єрів, що оминити гострішого зуляру з ними, який погрожував розпаленням громадянської війни.

3. ЮГОСЛАВСЬКОЇ В'ЯЗНИЦІ ЗВІЛЬНЕНО 36-річного Михайла Михайловича, письменника й ученого, який відвідав три і пів року за "очорнювання" властей і панівної системи в Югославії. Михайлов, який був лектором порівняльної літератури в одному з югославських університетів, мав кількакратно конфлікти з властями, головню за свою книжку "Московське літо в 1964 р.", в якій він говорив про відношення сталінізму та про започаткування Совєтами, а не гітлерською Німеччиною, політичних кадетів. Вийшовши на волю Михайлов заявив, що він не змінив своїх поглядів. У в'язниці поведливі із ним пристойно, дозволяючи читати й писати.

НА ОСТРОВАХ ФІДЖІ вітали королеву Єлизавету II та її ентузіастично, що перевірили її прибічників та поранили багато дітей. Королева і її донька Анна не дали знати по собі, що вони незадоволені з таких бурхливих проявів відданості і зомислення, стараючися відістатися ціло з-посеред густої юрби.

Палатна Комісія схвалила реформу добродійності, яку запроєктував Ніксон

Вашингтон. — Палатна Комісія Способів і Засобів, яку очолює впливовий конгресмен демократ Вільбур Д. Мілс, схвалила зреформувати допомогу незаможним родинам так, як це запропонував президент Ніксон. Президент тішиться цим рішенням Комісії, яке схвалено більшістю 21-го до 3-х голосів, бо коли Уряд вніс був до Конгресу свій проєкт в справі реформи добродійної системи, були слабі вигляди на це, що її приймуть. Тепер конгресмен Мілс заявив, що він зможе підтримувати цю програму в повній Палаті Репрезентативів. Згідно з цією програмою родина з чотирьох осіб, ані з підружжя і двоїх дітей, має мати заплановану мінімальну допомогу річку в сумі 1,600 доларів. Голова родили повинен зареєструватися як безробітний, коли не має ще праці, або повинен вписатися на список тих, що хочуть перейти вишкіл, щоб дістати якусь фахову працю. Допомога цій родині буде зменшуватися у зв'язку зі збільшенням заробітків голови родини, а коли прибутки його дійдуть до 3,920, то допомога цій родині буде припинена.

Губернатор Рокефеллер підписав закон про закінчення страйку грабарів

Олбані, Н. Й. — Нью-Йоркський губернатор Нелсон А. Рокефеллер вніс до Стійкої Лейсатури проєкт резолюції, яка домагастися, щоб Спілка Грабарів закінчила страйк, який тривав сім тижнів, і сприйняти те, що тисячі покійників не похоронені, що почало загрожувати здоров'ю населення. Згідно з законом Спілка Грабарів має до 48-ох годин порозумітися в справі нового контракту з власниками цвинтарів, або має погодитися на те, що прийме рішення третейського суду, яке має відбутися задовж 48-ох годин. Коли не станеться ні те ні те, тоді страйк закінчиться на основі рішення третейського суду, і це рішення мусять прийняти обидві сторони. Губернатор Рокефеллер заявив, що він бажає таким способом закінчити страйк, бо іншого виходу не було.

О'Браєн вибраний на голову Демократичного Крайового Комітету

Вашингтон. — Лоренс Ф. О'Браєн одностойно вибраний на голову Демократичного Крайового Комітету, і він погодився обійняти це становище, яке він був залишив 14 місяців тому. Він заявив після вибору, що Демократична Партия мусять об'єднатися, бо тоді зможе сподіватися перемогти в цього-річних конгресових виборах.

Уряд робить заходи уневажнити вибори, які довели до смерті Яблонського

Вашингтон. — Секретар праці Джордж М. Шульц повідомив, що зроблено перші кроки до того, щоб уневажнити грудневий вибори в Спілці вуглекопів, наслідком яких вибрано на голову Спілки В. А. Бойла проти Джозефа Яблонського, який старався перемогти Бойла, щоб завести порядок у фінансах цієї робітничої організації, яка нараховує 81,000 членів. Яблонський після програвання виборів твердив, що в них були надужиття і старався спільно.

Хмари можуть перешкодити побачити затміння сонця в суботу

Нью Йорк. — В суботу 7-го березня має бути повне затміння сонця над ЗСА, але його можна б бачити тільки тоді, коли буде асне небо, а бюро погоди передбачає зашмарення над більшою частиною східних штатів, де буде повне затміння сонця. Лікарі перестерігають, щоб люди не старалися дивитися на сонце під час затміння, бо можуть пошкодити собі очі. Лікарі рекомендують дивитися на це рідкісне явище за телевізію, бо оглядати затміння через чорні окуляри також небезпечно. Зокрема не пішло дозволяти дивитися без болю довший час на затміння сонця, але воно не охороняє ока проти пошкодження. В місті Нью Йорку затміння найкраще буде видно о год. 1:42 по пол.: у Філадельфії — 1:40 по пол.: у Востоні — 1:46; Густоні — 11:37 перед пол.: Лос Анджелесі — 9:26 перед пол.: Вашингтоні — 1:37 по пол.: Денвері — 10:57 перед пол.

До пігулок для контролю народин додаватимуть пересторогу про їх шкідливість

Вашингтон. — Адміністрація Харчі і Ліків старається про те, щоб алтеркар при продажу пігулок для контролю народин додавали друковані інформації про шкідливість цих пігулок. До сі перестороги про бичні шкідливі дії ліків, надруковані в списках ліків, якими користуються алтеркарі й лікарі, але про них не знають пацієнти, які купують ліки. Комісар Адміністрації Харчі і Ліків Чарльз С. Едвардс, з'їзавши в Сенатський Підкомітій для моніторингу сказав, що теперішній спосіб перестороги для жінок недостатній, тому він планує надрукувати окрему пересторогу, яку в аптеках мають додавати до пігулок для контролю народин. В пересторогах була б рекомендація, щоб жінки, які мають згустки крові, або вже їх мали, взагалі не вживали пігулок. Те саме відноситься і до тих жінок, які нездужали на петряться грудей, або мали клопот з печінкою. Перестороги висвітлять всі ті небезпеки, на які жінки наразитися пі-жінки, що заживають пігулки для контролю народин.

Увійшов в життя договір проти поширення атомової зброї

Вашингтон. — Підписаний в липні 1968 року американсько-советський договір проти поширення атомової зброї увійшов в силу в четвер 5 березня ц. р., коли була виконана передумова, щоб найменше 40 держав ратифікували його, в тому числі обов'язково ЗСА, Британія і СССР. Насправді ратифікувало його вже 47 держав. У Вашингтоні, Москві й Лондоні відбулися короткі церемонії з формальною передачею ратифікаційних грамот та промовами — президента Ніксона, прем'єра Алексєя Косигіна та британського прем'єра Гаролда Вільсона. Міністри закордонних справ ЗСА, Британії й СССР та амбасадори тих держав брали участь у тих церемоніях в трьох столицях трьох атомових великодержав. Поруч із 47 державами, які вже ратифікували той договір, понад 30 дальших держав підписали його, але ще не ратифікували. — між ними Індія, Західна Німеччина, Японія, Австралія, Ізраїль, Пакистан, Бразилія, Аргентина і Південна Африка. Із них такі країни, як Індія, Японія, Західна Німеччина й Ізраїль мають найперше всі промислово-технічні можливості розвинути власну атомову зброю. Договір проти поширення атомової зброї забороняє атомовим державам дати таку зброю неатомовим державам чи будь-як допомогти їм розвинути таку власну зброю. Все це незасовано докладно способом міжнародної контролю, яка має дбати, щоб атомової енергії, якою можуть розпорядитися деякі держави, що не мають атомової зброї, не передавано для військових цілей.

Паризька конференція про В'єтнам відбула 57-ме засідання — без успіху

Париж. — 57-ме з черги засідання Паризької конференції про В'єтнам відбулося в четвер 5-го березня ц. р., так само без ніякого позитивного вислідку. Голова американської делегації Філіп Габіб запитав північно-в'єтнамських комуністів, коли вони думають проголосити листу американських полонених, що знаходяться в їх руках, а комуністи відповіли запитом, коли З'єднані Штати покинуть В'єтнам без ніяких застережень. Ні одна сторона не відповіла на запит другої сторони. Засідання закрило без найменшого поступу. Поза задоволенням став відомим лист, що його північно-в'єтнамські комуністи передали американцям, двом жині майора Реймонда Шрампа, який знаходиться в північно-в'єтнамському полоні. Пані Шрамп пізнала писмо свого чоловіка, але висловила глибокий сумнів, чи зміст того листа відповідає переконанням і почуванням полоненого старшини. Майор Шрамп писав зовсім в дуелі і стилем комуністичної пропаганди, тавруючи участь Америки у В'єтнамській війні. просявляючи В'єтнам і "В'єтнамський мораторіум" в Америці та заперечуючи, що він пише все те, "добровільно, без ніякого примусу". — 3 комуністичного боку не подтверждено газетної вістки, наче б комуністи планували зіврати Паризьку конференцію.

Члена південно-в'єтнамського парламенту засуджено на 10 років в'язниці

Сайгон. — Члена південно-в'єтнамського парламенту, полковника, колишнього шефа одної провинції й колишнього посади великого міста Дананг, 46-річного Тран Нгюк Чов, засуджено 5-тичленим військовим трибуналом на 10 років в'язниці за контакти з комуністами. Тран Нгюк Чов не перечив, що кількакратно стрівувався з своїм братом, старшиною північно-в'єтнамської армії, якого вислали були до Південного В'єтнаму з шпигунськими місіями, але твердив, що він повідомляв про ті свої зустрічі американську амбасаду в Сайгоні та мав на цілі перемогти свого брата, щоб перейшов на сторону південно-в'єтнамського уряду. Тран Нгюк Чов був завжди антикомуністом і за свою активну участь в протикомуністичній війні мав високі військові відзначення. Йому закінчили голову, що він про свої контакти з братом-комуністом інформувал американців, але не мав довіря до власного легального уряду. Його засудили були спершу заочно на 20 років в'язниці, але признали його відкили й перевели перед тим самим судом другу розправу, на якій визнали його знову винуватим, але зменшили засуд на полове. Його арештування і засудження вважають за акт особистої пімсти президента Нгуєна Ван Тіа, проти якого він виступав у парламенті.

ЛІТИ ЄЛІСАВЕТИ ПІДВІДАЮТЬ АМЕРИКУ

Лондон. — Офіційно проголошено, що на с'їзні пник британського престолу 21-річний князь Чарльз і його сестра, 19-річна княжна Анна, прибувають до З'єднаних Штатів в липні ц. р., після своїх відвідин в Канаді. Вони прийдуть на запрошення до нього президента Ніксона — Тріплі та заміжньої за Лей-відом Айзенгавером Джуділі й замешкають у Білому Домі.

Загін підводного човна

На світліні бачимо французький підводний човен "Евриде", який три дні тому загинув під час занурювання на глибини водах Середземного моря, за 66 миль на схід від Марсейль. На тому кораблі було 57 осіб залоги — всі вони загинули. Рятункову акцію припинено, коли на поверхні моря з'явилися великі плями оливи та кусні корабля, на якому вірогідно стався вибух — з невідомих причин. Човен містив 1,040 тонн спущено на воду в 1962 році.

Румунія проти верховодства ЗСА й СССР на Женевській конференції роззброєння

Женева. — Румунський делегат Іон Датку виступив на Женевській конференції роззброєння, щоб вона перервала наради над тими двома справами, що їх представили ЗСА і СССР: про виключення ядерної зброї з дна морів та щоб заборонити бактеріологічну й хемічну зброю. Замість цього названий представник Румунії запропонував, щоб взяли на денний порядок проєкт зброї зброї інтервенції одної держави супроти другої, як теж заборони зберігати на чужій території свої збройні бази й інші влаштування та переводити на чужій території маневри свого війська. Румунський внесок здебільша покритився за становим Совєтів, які зажди особливо вимагали заборони мати свої військові бази на чужій території — що було звернене проти Америки — проте пропозиція відкласти на пізніший час справи, що їх зголосили ЗСА і СССР, як теж питання про заборону змаришу військовими силами одної країни до другої і заборона маневрів на чужій території — мають також протисовське вістря. У дебатах на ту тему напевне пригадано би советську інвазію до СССР і безвартність "доктрини Брежньє", як теж поставлено би під знак запити військові маневри, що їх відбувають в різних країнах не тільки збройні сили Атлантичного Союзу (НАТО), але й держав т. зв. Варшавського пакту, себ-то СССР і його сателітів.

Михайло Ніцок найменований республіканським кандидатом на Конгресмена



Михайло Ніцок

Шамокін, Па. — Місцева газета "Нью-Айтм" з 2-го березня інформув, що відомий діяч і автор українського роду, Михайло Ніцок з Маганой Плейн, був однодушно запропонований на республіканського кандидата на конгресмена з шостої виборчої округи, що охоплює повіти Скайклік і Берке. Кандидатуру п. Ніцока на конгресмена однодушно запропонувала Республіканська партія цих повітів. Михайло Ніцок походить з української піонерської родини в цьому районі твердого буття. Він здобув ступінь бакаляра на Ровд-айлендському університеті, а ступінь магістра в англійській літературі на Скрентонському університеті. Є автором двох книжок: "Гріх нації" та "Благословенні і прокляті". Під час величавих святкувань 75-річчя Українсько-

го Народного Союзу в "колісці його народження" в Шамокіні 31-го травня 1969-го року п. Ніцок був головним промовцем на ювілейному бенкеті. Він є управителем відділу послуг корпоративу Джанерал Моторс в окрузі Боффало — Сиракюз, Н.Й.

В Україні перестерігають перед великими розливами рік

Київ. — Метеорологічна служба УСС не дивлячись на міцні морози на початку березня, інформув, що весна цього року приде швидко й буде дуже теплою, тому треба сподіватися великих весняних повенів. "Молодь України" з 1 березня писала: "На сніг цього року природа не поскупилася, отже й повин обіцяє бути великою". В замітці "Повінь, будьмо уважні", закінчилась також до творення рятівничих бригад на човнах, які допомагали б тваринам і птахам під час розливу рік: зайцям, лосям, козулям, бурекам та ін. переносити загрознені водою гнізда птахів на вищі дерева тощо. Немає інформації про заходи, скеровані на охорону господарств і пля-

хів сполучення від весняних вод.

ПОКАЗ УКРАЇНСЬКОЇ ОБЯДОВОСТІ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Старанням Культурно-освітньої Комісії при Головній Управі Союзу Українок Америки та при співпраці Окружної Ради СУА в Нью Йорку відбується тут цієї неділі, 8-го березня, о год. 2:30 по полудні в УНДомі показ української об'ядовості. В програмі покажу з доповіді, показ весільного печива та прозрірки об'ядового печива, що будуть висвітлені стараннями Об'єднання Українських Православних Сестричтв.

Харківські астрономи слухають сигнали зірок з космічної безодні

Київ. — Найбільший у Советському Союзі й напередніше обладнаний радіотелескоп сконструювали інженери та радіоастрономи в Харкові. Їхніх прізвищ не названо в советській пресі, ані в найновішій вістці, в "Комсомольской Правді" з 24-го лютото ц. р., з Москви. Ця газета принесла тільки таке повідомлення: "Найбільший в СССР радіотелескоп слухав всевіт". Харків. В Інституті радіофізики і електроніки Академії Наук упений для випробувальної експлуатації найбільший в СССР широкополосний, декаметровий радіотелескоп "УТР-2", керований з допомогою електрики. Цей інструмент призначений для вивчення галактичних і позагалактичних об'єктів, що знаходяться від нас на віддалі до 10 мільярдів світлових ро-

ПЛАСТОВІЙ СЕМІНАР В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Головна Комісія Пластового Конгресу Другого влаштування VII Семінара в днях 14 і 15 березня ц.р. у приміщеннях Українського Інституту Америки. Початок о год. 11-й. Семінар буде присвячений обговоренню методу пластової праці у всіх уладах. Участь в Семінарі можуть брати всі члени УСП, УПС та Пласт-прияті. Вступ вільний.

СВОБОДА **SVOBODA**
Український щоденник
FOUNDED 1882
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83, Grand St., Jersey City, N.J. 07310
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢.
Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Родина атмосфера і молюди

Щоденна преса ЗСА повна вісток про трагічні події в американських родинах. Втікають з домі хлібці та дітвора, і батьки в розпачі шукають їх з допомогою поліції та приятелів. Деякі з цих дітей поринають у гущі "гіппісів", інші листово повідомляють батьків, що виїхали за межі за таких осіб, що їх батьки зовсім не хотіли б мати за своїх дітей. Батьки доводяться через поліцію, що їхні діти, сини й доньки стали наркоманами, продавцями наркотиків. Щораз частіше трапляються, що діти освічених і заможних батьків пристають до банд крадів авто або "заділя бабани" деризують на вулицях людей і грабують банки. Кілька днів тому лікарка одного із закладів для наркоманів привела з собою на засідання Комісії для боротьби проти наркотиків в Нью Йорку 12-річного хлопчика, який оповідав, як він "спробував" спершу "невинну" маріхуану, далі переходив до щораз сильніших та небезпечніших наркотиків і наразі став їх продавцем серед своїх однолітків.

Наркоманія загрожують фізичному здоров'ю американської нації, загрожують публічній безпеці: фактично стверджують, що величезний відсоток злочинів доконується під впливом наркотиків. Уже тріскає від альянсу ворогів народу статус наркотиків, щораз сильнішою небезпечкою стає зараза духовного анархізму й вігільзму, що шириться в рядіх молоді. Коли далі зберігася своєю силою правда, що матеріальна нуджа є головним джерелом злочинства, то поруч із нею стала правда, що одною із головних причин "зникання нових шляхів" молоді до надмірної доброти, в якому затрачується почуття і розуміння духовних паростей.

Українська громада не ізольована від американського загалу. Українська молюди менше податлива на негативні впливи довкілля, але й не гарантована проти них. Є вже українські молюди люди в поправних домах; попадають між арештованих за різні провини й українські молюди люди, й українські діти схильні мавпувати своїх товаришів, щоб бути "такими самими" в усьому, від одягу й зачіски починаючи, а на маріхуану та героїні кінчаючи. Моряються конфлікти в українських родинах між батьками й дітьми, трагедії батьків і дітей. Тому вся ця проблема не є проблемою лише "американською", а й проблемою українською, одною з найповажніших, найгірших і найактуальніших.

Лікарі, кримінологи, педагоги, соціологи, духовники — одностайно погоджуються, що найбільший вплив на молюди має родина, родина атмосфера, родина відносини. Школя за нею стає школою, а після того — вулиця, якщо батьки не подбають, щоб вулицю заступили організації молюди чи добре товариство однолітків. Розважливі батьки не вимагають, щоб діти на 100 відсотків погоджувалися з ними. Навпаки — найбільшу помилку роблять ті батьки, які "по-диктаторськи" накладають дітям свої погляди, уподобання, нахили. Але в порядкувала родина й добра родина атмосфера — це місце постійного контакту між батьками й дітьми, це місце, де діти усвідомлюють, що вони частина родини. Таку свідомість можуть зацелити їм тільки батьки. Коли батьки цього не вміють, коли вони не знають, що таке добра родина атмосфера, коли несуть в дім прерізні конфлікти й проблеми, які діти або не цікавлять, або престо відштовхують, то вони відштовхують дітей і промовоють шлях до їх "усамотнення" — це як недовільні.

Не тільки українські діти, але й українські батьки мають батьки гриків. У тому, що батьки говорять про Америку, американців та їхню культуру, бувають не раз заважкі, які дратують і обурюють дітей. Присвячуванням багато уваги партійницьким справам чи церковно — релігійним суперечкам — відштовхується молюди. Зверхницький і провідницький тон у відношенні до дітей — анахронічний. Сучасна педагогіка, не тільки у школі, але передусім вдома, вимагає співпраці з дітьми, дискусії, взаємного розуміння, взаємного довіря. А так звані "зламани підружжя" ламають також дітей. Було б добре, щоб наші батьки менше нарікали на дітей і на "часи", а більше дбали за таку атмосферу в родині, яка мала б благодатний вплив на дітей.

ЧССР НА ШЛЯХУ ДО ПОВНОГО ПІДКОРЕННЯ МОСКВИ

Після січневого засідання пленуму Центрального Комітету чесько- словацької КПЧ провід став покритим виконавцем усіх вимог кремлівських диктаторів. На вимогу Москви уступили зі своїх становищ у центрі і на провінції всі комуністичні діячі, що були-коли "згрішили" своїми ліберальними відхиленнями від московської партійної лінії. Усушено зі становища прем'єр-міністра Олександра Черника, а на його місце призначено випробуваного сталініста Любомира Стругала, якого Москва тримала ще в резерві, як грізного конкурента теперішнього першого секретаря ЦК КПЧ — Густава Гусака. Зважаючи це, Гусак вилазить зі шкіри, щоб чим-будь не програвити кремлівських імперіалістів.

Нова тактика юриста Гусака депо відмінна від методу, практикованих усеїма його комуністичними попередниками: він не хоче явно порушувати існуючих законів, як це діяло за ери Новотного. Щоб зберегти вигляд "легальності", він не ломить законів, а змінює їх і пристосовує до кожних нових потреб комуністичного режиму. Ці наглі зміни в законодавстві викликають замішання в суспільному житті: те, що нині було дозволено, завтра стає проступком.

Наприклад, після інвазії в Чехословаччину в березні 1968 р. був ухвалений виможний закон, що "тимчасово" скасував свободу преси й інформації і підпорядковував усі видавничі інформаційні спеціальності державному урядові контролю. Комуністична влада заповнила Спілку журналістів, що це — лише "тимчасовий" захід. Ця "тимчасовість" триває до сьогодні, і це підготувало інший закон, що ще далеко більше обмежує свободу інформації.

Але прийнятий 21 серпня 1969 р. через рік після союветської окупації ЧССР, виможний карний закон для поборювання супротивників комуністичної політики, який, проти всіх закладів "законного" на підставі цього закону судять тепер людей, що рік тому протестували проти союветської окупації. Цей "закон" передбачає, наприклад, звільнення з праві робітників, які "піднімали мораль праці". Ці карі виключають навіть переселення робітників до інших місцевостей, тобто заслання, — кара, що дотепер в ЧССР не була практикована. Ці карі доручено визначати поодиноким суддям.

Також і цей закон був обмежений до 31 грудня 1969 року. Але нещодавно чесько- словацький уряд постановив, спираючись на пропозиції парламентарної комісії, внести до законодавства "всі позитивні елементи" цього виможного закону, з важливістю від 1970 року.

Ще інший приклад "легалізованого" безправства: новий конституційний закон з 1969 р. про важливість, виможний мандат для парламенту. Після січневого засідання пленуму Центрального Комітету чесько- словацької КПЧ провід став покритим виконавцем усіх вимог кремлівських диктаторів. На вимогу Москви уступили зі своїх становищ у центрі і на провінції всі комуністичні діячі, що були-коли "згрішили" своїми ліберальними відхиленнями від московської партійної лінії. Усушено зі становища прем'єр-міністра Олександра Черника, а на його місце призначено випробуваного сталініста Любомира Стругала, якого Москва тримала ще в резерві, як грізного конкурента теперішнього першого секретаря ЦК КПЧ — Густава Гусака. Зважаючи це, Гусак вилазить зі шкіри, щоб чим-будь не програвити кремлівських імперіалістів.

редактор, проходивши попри посольство, німецької демократичної республіки", сказав на її адресу пару лайливих слів. Цього року засуджено на 18 місяців тюремного ув'язнення чеського інженера Ота Філіпа за "обраду" президента республіки ЧССР і першого секретаря компартії, Густава. Засуджений письменник користується великою симпатією серед робітників гірничого району Моравської Острави. Він був ув'язнений за режиму Навотного.

У Москві союветський генеральний прокурор Руденко запропонував чехо- словацькому колезі Фешкові вирішувати питання реабілітації в ЧССР комісії, створеній з представників ЧССР і ЧССР. Феш на це погодився.

Або в цьому році командувач союветської окупаційної війська в ЧССР запропонував старшинам чехо- словацької армії відбудувати мацери під мішаним командуванням: союветський старшина в чехо- словацьких військових частинах, а чеські й словацькі старшини — в союветських частинах. Видно, Кремль трактує ЧССР уже як одну з "рівноправних" союзних республік ССРСР, де, як відомо, Москва диктує, а всі інші "союзні республіки" й накази мусять беззаперечно виконувати.

У важких умовах гнітної союветської окупації чехи й словаки все ж не втраять гумору й знаходять розраду у своїх власних анекдотах. Наприклад, один чех уявив до поліційної станції в Празі і повідомив, що два швейцарські вояки забрали в його союветський годинник. Діжурний поліціант запитав: "Ви хочете сказати, що союветські солдати забрали у вас швейцарський годинник?" — На це чеський громадянин відповів: "Це ви сказали, але не я".

А то ще один анекдот: Розпочалася зустріч "на вершині" між Ніксоном і Брежнєвим. Раяком першого дна Ніксон запитав чехо- словацького: "Як вам спалося?" — "О, дуже добре!" — відповів Брежнєв. — Я мав чудовий сон. Я бачив, як на відомо Домі у Вашингтоні висипали червоної прапори". — Це дуже цікаво! — сказав Ніксон. — Мені спалося дуже подібно. Я бачив, як на Кремлі висипали червоної прапори". — Що ж у цьому надзвичайного? — спитав Брежнєв. — Це ж само зрозуміла річ! — Ніксон відповів: "Але ж дивний був сон, на тому червоному прапори". — Що там було?" — На жаль, я не міг прочитати, бо все було написане китайськими буквами".

ТУРКО БАНДУРИСТІВ ПРИ ЮНОМУ ОДУМ-І В МІННЕАПОЛІСІ
Міннеаполіс, Мінн. — При Юному ОДУМ-І — Об'єднаній Демократичній Українській Молоді, організованій в Міннеаполісі, зорганізовано 50 юнаків і дівчат, з 17-ро дітей. Головою Юного ОДУМ-у є Марія Міщенко. Турком бандуристів, під керівництвом Володимира Вовка, нараховує вже 12 бандур і успішно розвивається.

„ХРИСТИАНСЬКИЙ КАЛЕНДАР“ З ЮГОСЛАВІЇ НА 1970 РІК

Як минулого, так і цього року Войводинський вікаріат Крижевацької єпархії видає для своїх вірних „Християнський календар“. Хоча календар цього року дещо менший обсягом, як минулого року, змістовно він на такому самому рівні, як минулого року, а може навіть і кращий.

Тривала вартість цього календаря — низка статей з історії русько- українського поселення в Югославії. Сюди належить праця о. Р. Мизя „Оглянувшись назад“, в якій автор дає огляд найновішого чвертьстоліття в розвитку церковно- релігійного життя українців- католиків. Згаданий автор опрацював реєстр русинів- українців священників, які трудилися чи трудяться на духовному фронті наших поселенців в Югославії. Серед 153 священників бачимо прізвища: Влад, яких видали наші бачувачі. Досі зановоано їх п'ятьох: Діонісій Няраді, Гавриїл Букатко, Августин Горняк, Іоаким Сегеді, Іоаким Гербут. У списку отців, які працювали в Югославії, бачимо також першого владу українців Канади Никиту Будку і о. Е. Ковча, якого Гестапо замордувало в концтаборі в Майданку.

До статтей з ділянки історії треба зачислити праці о. В. Папа „Пізнайте свої парафії“ і о. С. Хрошіна „Українці в Босні“, які, як відомо, понесли великі втрати наслідком недавнього землетрусу, вщепивши працю, присвячену 30-літній річниці з дня смерті Владимира Діонісія Няраді, який залишив глибокий слід своєю ревною діяльністю в Крижевацькій єпархії. Як відомо, цей ревний пастир посідав владний престол Прищева в роках 1922-1927, як також керував Греко- Католицькою Церквою Карпатської України в 1938 р. Крижевацького єпархію упродовж він безперервно 25 років.

Владика Іоаким (Сегеді) дає цікаву розвідку про реформи календарів, зокрема Юліанського та Григоріанського, а провінційна настоятелька сестер Василіанок М. Ольга Гогора пише про 50-літній ювілей цього чину. Є в цьому календарі дуже цікаві статті з побуту русинів- українців, як „Наші різдвяні (по-бачанські) „крапучки““ зичай, про „Звичай поздравлення межі людьми у русинів в Югославії“.

Юліан Колесар, бачванський мистецький виставок у Філадельфії та Нью Йорку, дав візирі народного одлау бачванців та статтю „Чи треба деставати нашу рукотворини“ (ручні вироби). Є тут декілька візирів поезії та прози. Зокрема Наталія Біляк помістила вірш „Давно минуло дитинство“, а Юліан Д. Колесар — Дюрдольован виступив з трьома поетичними спробами. Серед цих пишастесь гумореска півнично- американського Ікери (І. Керницького) „У Велику суботу“.

Сюди належить праця о. Р. Мизя „Оглянувшись назад“, в якій автор дає огляд найновішого чвертьстоліття в розвитку церковно- релігійного життя українців- католиків. Згаданий автор опрацював реєстр русинів- українців священників, які трудилися чи трудяться на духовному фронті наших поселенців в Югославії. Серед 153 священників бачимо прізвища: Влад, яких видали наші бачувачі. Досі зановоано їх п'ятьох: Діонісій Няраді, Гавриїл Букатко, Августин Горняк, Іоаким Сегеді, Іоаким Гербут. У списку отців, які працювали в Югославії, бачимо також першого владу українців Канади Никиту Будку і о. Е. Ковча, якого Гестапо замордувало в концтаборі в Майданку.

До статтей з ділянки історії треба зачислити праці о. В. Папа „Пізнайте свої парафії“ і о. С. Хрошіна „Українці в Босні“, які, як відомо, понесли великі втрати наслідком недавнього землетрусу, вщепивши працю, присвячену 30-літній річниці з дня смерті Владимира Діонісія Няраді, який залишив глибокий слід своєю ревною діяльністю в Крижевацькій єпархії. Як відомо, цей ревний пастир посідав владний престол Прищева в роках 1922-1927, як також керував Греко- Католицькою Церквою Карпатської України в 1938 р. Крижевацького єпархію упродовж він безперервно 25 років.

Владика Іоаким (Сегеді) дає цікаву розвідку про реформи календарів, зокрема Юліанського та Григоріанського, а провінційна настоятелька сестер Василіанок М. Ольга Гогора пише про 50-літній ювілей цього чину. Є в цьому календарі дуже цікаві статті з побуту русинів- українців, як „Наші різдвяні (по-бачанські) „крапучки““ зичай, про „Звичай поздравлення межі людьми у русинів в Югославії“.

Юліан Колесар, бачванський мистецький виставок у Філадельфії та Нью Йорку, дав візирі народного одлау бачванців та статтю „Чи треба деставати нашу рукотворини“ (ручні вироби). Є тут декілька візирів поезії та прози. Зокрема Наталія Біляк помістила вірш „Давно минуло дитинство“, а Юліан Д. Колесар — Дюрдольован виступив з трьома поетичними спробами. Серед цих пишастесь гумореска півнично- американського Ікери (І. Керницького) „У Велику суботу“.

РОМАН ШУХЕВИЧ — СИМВОЛ НЕЗЛАМНОСТІ
(Спомины)

Положення на фронті протягом цілого місяця лютого було „несамовитим“, бо — безчинне. Наш командант отаман А. Долуд був нетерпеливий. Він повизав плян „наскоку“ на воєначальника, тобто „добути Волю Добросотанську з центральною водотіяг і „позбавити Львів питної води“. На спілку з командантом нашого куреня соти. М. Климекевичем, кол. р. резервний старшиною австрійського 30-го львівського полку піхоти, він уклав плян наступу, що його обговорено відтак в десятих з нами. День наступу призначено — вже не пам'ятаю — на 7 чи 8 березня. Наступ пішов із двох боків —

дерлася криз лісок сотня пор. Юлія Залітача до водотіягового закладу. (Юлія Залітач, син о. Михайла З., парох у Жовтанцях коло Куликова, мій шкільний товариш з Академічної гімназії, з яким я в V класі разом мешкав. По війні жив у Німеччині, належав до нашого Об'єднаного ветеранів УГА в Мюнхені), а помер у Бонні 1. XI. 1987).

Втрапили наші невеличкі: 3-ох убитих, а підхорунжий Терешук дістав постріл у чело; куля надібрала йому чолову кість черепа, але не порушила мозкової опони. Відставлено його до санітарної станції в Янові, де були дві наші медсестри: Марія Махницька, донька старости із Знесіння під Львовом, учениця приватного учительського семінару Рихновської, і Ірина Шмигельська, закінчена семінаристка зі Львова, сирота по священникові. (По війні вийшла вона заміж за соти. М.р. Климекевича, а їх сином є д-р Роман Климекевич, знааний історик українських гербів, тепер в Америці. Полишила за собою кілька споминів з того часу, що були друковані в журналі „Червона Калина“ у Львові).

Американці. Полишила за собою кілька споминів з того часу, що були друковані в журналі „Червона Калина“ у Львові).

Втрапили наші невеличкі: 3-ох убитих, а підхорунжий Терешук дістав постріл у чело; куля надібрала йому чолову кість черепа, але не порушила мозкової опони. Відставлено його до санітарної станції в Янові, де були дві наші медсестри: Марія Махницька, донька старости із Знесіння під Львовом, учениця приватного учительського семінару Рихновської, і Ірина Шмигельська, закінчена семінаристка зі Львова, сирота по священникові. (По війні вийшла вона заміж за соти. М.р. Климекевича, а їх сином є д-р Роман Климекевич, знааний історик українських гербів, тепер в Америці. Полишила за собою кілька споминів з того часу, що були друковані в журналі „Червона Калина“ у Львові).

Втрапили наші невеличкі: 3-ох убитих, а підхорунжий Терешук дістав постріл у чело; куля надібрала йому чолову кість черепа, але не порушила мозкової опони. Відставлено його до санітарної станції в Янові, де були дві наші медсестри: Марія Махницька, донька старости із Знесіння під Львовом, учениця приватного учительського семінару Рихновської, і Ірина Шмигельська, закінчена семінаристка зі Львова, сирота по священникові. (По війні вийшла вона заміж за соти. М.р. Климекевича, а їх сином є д-р Роман Климекевич, знааний історик українських гербів, тепер в Америці. Полишила за собою кілька споминів з того часу, що були друковані в журналі „Червона Калина“ у Львові).

Втрапили наші невеличкі: 3-ох убитих, а підхорунжий Терешук дістав постріл у чело; куля надібрала йому чолову кість черепа, але не порушила мозкової опони. Відставлено його до санітарної станції в Янові, де були дві наші медсестри: Марія Махницька, донька старости із Знесіння під Львовом, учениця приватного учительського семінару Рихновської, і Ірина Шмигельська, закінчена семінаристка зі Львова, сирота по священникові. (По війні вийшла вона заміж за соти. М.р. Климекевича, а їх сином є д-р Роман Климекевич, знааний історик українських гербів, тепер в Америці. Полишила за собою кілька споминів з того часу, що були друковані в журналі „Червона Калина“ у Львові).

Втрапили наші невеличкі: 3-ох убитих, а підхорунжий Терешук дістав постріл у чело; куля надібрала йому чолову кість черепа, але не порушила мозкової опони. Відставлено його до санітарної станції в Янові, де були дві наші медсестри: Марія Махницька, донька старости із Знесіння під Львовом, учениця приватного учительського семінару Рихновської, і Ірина Шмигельська, закінчена семінаристка зі Львова, сирота по священникові. (По війні вийшла вона заміж за соти. М.р. Климекевича, а їх сином є д-р Роман Климекевич, знааний історик українських гербів, тепер в Америці. Полишила за собою кілька споминів з того часу, що були друковані в журналі „Червона Калина“ у Львові).

Один із наших сестер Василіан, що довгі роки перебувала на місійній праці в різних провінціях Аргентини і Бразилії, розповідає, як якусь свячену легендарну майже історію про українську тасмну зброю і якого страгу вона була надала тубільному населенню — індіанцям і метисам... Це діялось в тридцятих роках в Аргентині, під час дошкульної господарської кризи, що була там, зрештою, явищем радичі перманентним. У провінції Міссіонес наші селяни-заробітчани увійшли в конфлікт з місцевим населенням — індіанцями на літ достави рілничих продуктів на міський ринок, у торгові дні. Конфлікт привів до інколи такій гострій формі, що на базарній площі приходило до формальних битви, яку вигравали землі наші землі в традиційний спосіб — кидали коки і перичили ними свої конкуренти на сільськогосподарському ринку. Тоді конкуренти пішли до голови по розум... Давай, кажи, заскочимо несподівано цих клатів „грітос“ у чистому полі, на степу-прерії, де немає плотів, ні жадного частоклілля! Одного разу, коли вдала наших староробітників скрилівих возів, наводилися лангулами збіжжя, посувалася до міста, на ній наскока серед чистого поля ватага кінних індіанців, убраних в луки, ножи, навіть старосвітські дерев'яні списи, і з бойовим галляканням кинулися на заробітчан. Думалося їм — розметуть, розметуть нашого брата в пух і прах! Та бач! Тоді саме заскочила українська „тасмна зброя“! Наші дядьки-жинулись до возів, повдкнали важкі, залізном ковані орчучки, поповтали в жмені і задали напасникам закого лупня, що ті від того часу спускали раз і назавжди... — З українцями ніяк не виграєш білки, — говорили. — У них є тасмна зброя! Ця „тасмна зброя“, що була добра, а навіть допінна у овій час в руках наших селян серед аргентинських прерій, у боротьбі за життя й екзистенцію, не завжди добра чи допінна в руках політичних емігрантів, тім паче тоді, коли вони засосують орчучки чи динькові методи там, де треба здорового глузду, поміркованості й політичного виробленості... В таборовій еришній історії політиків і нечастий магистер Пидкош був уррреволюційне засло: „Бий алопа диньком три рази!“ З того часу прокинуло чвертьстоліття і могила магістра Пікара вже давно зрівнялася з чужою, чужою землею, але його, за дозволу сказавши, ятє, як входить з деяких пролітів нашої дійсності, що далі живі й актуальні серед прихильників стовування української „тасмної зброї“... (Далі буде)

СВІТЛИЙ ПАМ'ЯТІ ІНЖ. ОСИПА СТОЙКЕВИЧА

В лютому 1969 року численна українська громада Філадельфії відправила в останню дорогу бл. п. інж. Осипа Стойкевича.

Інж. Осип Стойкевич народився 1893 року в Зборіві, Західна Україна. Середню освіту закінчив 1913 року в Тернополі. Повернувшись після матури в родинне місто, він заробляв на життя в приватній школі. В 1914 році перша світова війна. Зборівський повіт став тереном воєнного лихоліття. Війна сколихнула основи давніх імперій. Почалася революція.

В тих грізних хвилинах надійшов для нас світлий момент, коли український народ став вільним. Та свобода треба було боронити, і Осип Стойкевич добровільно вступив до технічних частин Української Галицької Армії, щоб боронити українську державу. Осип Стойкевич працював в різних військових частинах, отримав звання інженера-агронома, і в 1922 році повернувся в Західну Україну.

Він включився в українське культурне й економічне життя Зборівщини. В тих часах лунав на західно-українських землях кооперативний клич: «Шлях до добра і краси — тернистий і важкий». Цей шлях вибрав собі інж. Осип Стойкевич. Він швидко заснував першу українську кооперативу «Стрипа» у Зборіві. Вибрано його на її першого керівника. Кооператива виказала гарні результати, що спонукало інспектора Капуста. Цей факт відбився на його поведінці, і він почав переслідувати кооперативу. При кінці 1923 року відбулися вже засновуючі Зборівського Кооперативу українських Кооператив. Його дирекцію очолював інж. Осип Стойкевич.

Завдяки його праці урухомило Пасічну Секцію. При її допомозі придбано належні фонди, щоб покласти працю місцевій філії «Сільськогосподарської». За ініціативою і керівництвом інж. Осипа Стойкевича, ця філія зайняла передове місце в діяльності хліборобського вишколу молоді й організації секції господарств.

На велетенський поступ в економічному житті українців в Західній Україні кріпким оком дивився шовіністичний польський уряд у Варшаві. Цей уряд стимулював членів «Стшельца», щоб підклали бомби під українські народні доми й українські кооперативи. Коли терор не застрашив українські села, тоді переніс варшавський уряд на вічну свою ганьбу неслучайно мілітарну пачифікацію. Розпочалося цекло на землі. Банди польських уланів вешталися у Зборівщині, нищили майно українських кооперативних крамниць, поклали товари нафтою, й до непристойності катували українських селян. Цей радикальний засіб польських окупантів приништити зріст української національної свідомості дав протилежні наслідки. Багато наших селян, що дрімали сном байдужості, пробудилися і стали активними членами великої української просвітньо-кооперативної родини.

Друга світова війна в 1939 році прийняла динамічний розвиток українського господарського життя в Західній Україні. Червоні московські окупанти позбавили ук-

ВІПИСИЛИ ВІД НАС

JOHN MAGIC, член УНС Відділу 78 В-на св. Миколая в Майнерсвіллі, Па., номер 18 лютого 1970 р. на 52 р. ж. Нар. в Майнерсвіллі, Па., став членом УНС в 1959 р. Полішив у смутку дружину Малред, 3 дочки: Варвару, Палліну і Ненси. Похорон відбувся 21 лютого 1970 р. на цвинтарі св. Миколая в Майнерсвіллі, Па.

Вічна йому пам'ять!

І. Петрунчук, секр.

LUKAS FESOLOWICZ, член УНС Відділу 187 Т-на Вілла в Україна в Тейлорі, Па., номер 25 лютого 1970 р. на 84 р. ж. Нар. в с. Добровір, Па., помер в Україні, і став членом УНС в 1919 р. Полішив у смутку 3 дочки: Марію, Стефану і Гелену, сина Йосифа, 8 років та 7 правнуку та родину. Похорон відбувся 28 лютого 1970 р. на цвинтарі св. Катерини в Моссі, Па.

Вічна йому пам'ять!

Антоні Чупури, секр.

ВАСИЛЬ ДУМЧАК, член УНС Відділу 204 Т-на ім. О. Гончаренка в Нью-Йорку, Н. Я., номер 8-го лютого 1970 р. на 76 р. ж. Нар. в с. Луцьк, пов. Городецька, Україна, став членом УНС в 1958 р. Полішив у смутку сина: Михайла, Мирослава, Петра, дочок: Марію, Ольгу, 17 років і 3 правнуку. Похорон відбувся 11 лютого 1970 р. на цвинтарі св. Марії в Фліннінгу, Н. Я.

Вічна йому пам'ять!

Д-р В. Палідвор, секр.

BILINSKA ROZALIA, членка УНС Відділу 175 В-на св. о. Миколая в Дітроїті, Огайо, померла 9 лютого 1970 р. на 77 р. ж. Става членкою УНС в 1915 р. Полішила в смутку 2 синів: Волтера і Петра. Похорон відбувся 19 лютого 1970 р. на цвинтарі св. Йосифа в Фліннінгу, Н. Я.

Вічна йому пам'ять!

С. Гонза, секр.

ТУМКО WINARSKA, членка УНС Відділу 38 В-на св. Миколая в Амбурі, Н. Я., померла 16 лютого 1970 р. на 90 р. ж. Става членкою УНС в 1915 р. Полішила в смутку 2 синів: Степана і Петра та 3 дочки. Похорон відбувся 19 лютого 1970 р. на цвинтарі св. Йосифа в Фліннінгу, Н. Я.

Вічна йому пам'ять!

С. Гонза, секр.

Різне
A. BONDAR
ЗАГАЛЬНИЙ КОНТРАКТОР
ДОМИ НА ЗАМОВЛЕННЯ
ПОПРАВКИ
ПЕРЕВУДОВИ
BALTIMORE, MD.
679-8645



**ПЕРЕКІ
ТАХОЩІ**

„Перша книжка Лесі Лисак, що напевно зверне на себе увагу нашої читачки публіки. Зібраний в ній оповідання, літературні фелетони, етюди. У широкій розмаїтості тем, що їх розкриває авторка, „Перших пахощів“ — вона сама та її юність, наші „сирі“ та визначні люди, наша мода, якою можна гордитися. Глибокою тугою за прекрасною Україною, „сонячною меланхолією“ переніяті Лесині оповідання, де з однаковою любов'ю знаходиться вона місце для речей великих і малих. А любов до свого, рідного, до народу і його землі зветься патріотизмом. І тому оповідання Лесі Лисак не тільки сентиментальні, але й патріотичні“.

Ілюстрації Богдана Титли. Стр. 344. Ціна \$5.00 і 12 центів копій переписки. Замовлення слати до:

„СВОБОДА“
81-83 Grand Street
JERSEY CITY, N. J. 07303

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смаку.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господарі і цілі родини.
Зайдіть до найкращої КРАМНИЦІ **KARL EIMER**
PORK STORES
Головна крамниця:
83-85 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філія крамниці в Нью-Йорку і поза містом.

For Sale
3 причини хвороби власника
продається
М'ЯСАРНЯ
3 BARSTADOM
у слов'янській секції, Істус 40
р. на тому місці. Приступна
ціна.
Тел.: (914) 423-6375

HOTEL
Battville, N.Y. — 12 спальень,
велика кімната на напівкни,
бар, приватне помешкання,
package liquor store, близько
Delaware River, відкр. цілий
рік. Ціна \$65.00. Телефон
Area Code (914) 956-9481

Real Estate
Newark, N.J. Vailsburg Sec.
НОВИЙ ДІМ
окази́но до куплення, близько
церкви св. Івана, укр. околиця,
3 спальні, bathroom (гора),
bath, livingroom, kitchen,
новітня кухня (партер), recreation room, toilet (долина),
газове опілля, багато шиф., гараж. Інформація 9-10 P.M.
(201) 868-4506

3 КУПНОМ чи ПРОДАЖЕЮ:
реальності, землі, бізнесів
вдається до
**СТЕПАНА
КОВАЛЬЧУКА**
Southland Associates
8252 Bisc. Blvd., Miami, Fla.
757-0661

**TWO — 2 FAMILY
HOUSES for SALE**
Separate entrance. Completely
modern. Will sell together or
separately. Located within village
limits. Ellenville, N.Y.
Call (914) 647-6451

Асторія, Н. Я.
ВЛАСНИК ПРОДАЄ
2 РОД. МУР. ДІМ
4 + 4 1/2 км., олів. огрівання,
виклик, підвал, модер. кухня,
багато особливостей, Dietmans
околиця, близько до всього.
Тел. 474-5379

ПОВІДОМЛЕННЯ! **ПОВІДОМЛЕННЯ!**
КРАМНИЦЯ
Романа Іваницького
(Delto Sportswear)
Має на складі: Різного роду светери — жіночі
і мужеські • італійські дошовики • хустки і ша-
лі • блузочки • костюми • суконок • муж. сор-
очки • кофти • кофти • обрус • капці • панчо-
хи • скарпетки • скіряні і найлонові куртки •
рольки плястику • олівці і вклади до олівців •
коперти з написом УССР на висилку до всіх
країн Європи.

Roman Iwanycky
(DELTO SPORTSWEAR)
304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003
(Near Second Avenue) Тел.: 228-2266

**COSMOS PARCELS EXPRESS
CORPORATION**
(Incorporated in N.Y. „ВНЕШНЕСИЛТОРТ“)
добре відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро
і точно обслуговує своїх багатовисхідних клієнтів у ви-
східні пачок-дарунків в Україну й інших частин СРСР.

Відберіть нічого не платити.
Тисячі задоволення клієнтів.
Всі послуги забезпечені.
Гарантована швидко і точно доставля.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високо-
якісних товарів по дуже поміркованих цінах.

**COSMOS PARCELS EXPRESS
CORPORATION**
affiliated with PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на ПЕРТИКАТИ ДАРУНКІВ,
автоматичні — ЗАПОРОЖЕЦЬ — ZAZ 966 в обмежено-
му числі, — холодильник, телевізор, радіо, транзистор, звуко-
записувачі і багато інших товарів, також АПАРАТА-
МЕНТИ для своїх кренних і приятелів, які живуть в
Україні і СРСР.

За інформаційми і безплатними каталогами, звертатися
до головного бюро або до всіх наших відділів.

**COSMOS PARCELS EXPRESS
CORPORATION**
45 WEST 45th STREET, NEW YORK, N.Y. 10006
Тел.: 245-7905

ВІДІЛИ: **Телефон:**
New York, N.Y. 10003, 39 Second Avenue AL 4-5456
New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St. CH 3-2583
Brooklyn, N.Y. 11207, 2947 Fulton St. 647-6376
Brooklyn, N.Y. 11211, 370 Union Avenue EV 4-4952
Boston, Mass. 02118, 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
Boston, Mass. 02127, 331 West Broadway 268-0068
Buffalo, N.Y. 14206, 332 Fillmore Avenue TL 6-2674
Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave. BR 8-6966
Chicago, Ill. 60638, 3333 S. Halsted Street WA 5-2737
Cleveland, Ohio 44134, 5879 State Road 884-1738
Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue ES 2-4685
Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue 374-6446
Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W. GL 8-2256
Hamtramck, Mich. 48212, 11333 Jos. Campau Ave. 365-5255
Hartford, Conn. 06114, 200 Franklin Avenue 246-9738
Lakewood, N.J. 08701, 288 Main Street FO 3-8569
Los Angeles, Calif. 90022, 960 S. Atlantic Blvd. LA 1-2994
New Haven, Conn. 06519, 509 Congress Avenue LO 2-1446
Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue 378-8788
Passaic, N.J., 176 Market Street GR 2-6387
Paterson 1, N.J., 99 Main Street 274-8400
Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th Street PO 3-4818
Pittsburgh, Pa. 15208, 1307 E. Carson Street HU 1-2750
San Francisco, Cal. 94115, 2076 Sutter Street FL 6-1671
Waterbury, Mass., 905 Bank Street FT 6-6766
Worcester, Mass. 01610, 169 Millbury Street SW 8-2868
Youngstown, Ohio 44503, 309 W. Federal Street RI 3-0440

Різне
AUTO SCHOOL
**КОНТИНЕНТАЛЬНІ
ПЕРЕКЛАДАЧІ**
Якщо Ви маєте мовні труднощі
в одержанні Нйбюрзького
ліценсу на їзду авто, або змі-
ни стейту чи загальної
ліценсу, телефонуйте до нас.
Вся обслуга в українській мо-
ві. Тел. (212) 982-9844.

**Спеціально
в Україні**
Всі митні оплати і ви-
датки оплачені тут. Від-
борець не платить нічо-
го.
IT-605 \$31.80
4 1/2 фт. вулженики, 2 1/2
фт. смальцю, 4 1/2 фт. ри-
ску, 4 1/2 фт. цукру, 4 1/2
фт. пшеничної муки.
IT-607 \$34.70
20 фт. пшенич. муки, 20
фт. рису.
Спеціально 1 \$38.50
10 фт. смальцю, 10 фт. ри-
ску, 10 фт. цукру.
Резюме \$45.00
1 1/2 фт. паленої муки, 1
фт. швайнар, шоколаду,
2 1/2 фт. цукру, 2 1/2 фт.
риску, 1 1/2 фт. масла, 1 1/2
фт. швай. сира, 1 1/2 фт.
вулженики, 1 1/2 фт. вул-
женикої шинки, 2 1/2 фт.
мішанних овочів, 2 1/2 фт.
мармалади, 2 1/2 фт. пше-
нич. муки, 1 1/2 фт. най-
кращих тісточок і андру-
тів.
10 хусток \$46.80
5 нових хусток, без
френділів, малі або вели-
кі, всі кольори і 5
шонових хусток, всі ко-
льори.
Гарячі найлонові
дошовики
Чоловічі і жіночі — всі
розміри, від малого до
великого — кольори гра-
натові, темно і зелені,
темно-коричневі.
1 дошовик, цілість \$25.00
2 дошовки, цілість \$39.90
Спеціальна обслуга
Імітація футура, зроблена
зі слайдів, Богдана па-
рафана, зображення (темно-
коричневі) або крижкові
фотододатки, яку ні-
хто не зможе побити.
Цілість \$99.00
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ
ЧЕРЕЗ

**Праця
MALE**
EXPERIENCED DRIVERS
Class # 3 license minimum. Expe-
rience in moving & storage
industry. Good pay & benefits.
Must know all areas.
Allied Storage
4268 Third Ave. Bronx, N.Y.
294-4444

Excellent opportunity for
WAREHOUSE WORKER
to grow with new motor oil
packaging plant. We need a
hard-working high-school grad.
with mechanical ability; good
wages and excellent fringe be-
nefits. Call Deen-Reney
(201) 225-1240
An equal opportunity employer

**INTERTRADE
EXPRESS CORP.**
125 East 23rd Street
Second Floor
NEW YORK, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Величезний вибір на
рівном каталогам.

TAZAV & CO. LTD
висилкова фірма, приймає замовлення на ВИСИЛКУ
одягу, харчів, машин до писання, акордеонів і т. д.
в УКРАЇНУ і до СРСР
СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА: італійські, взористі, плюшові капці на ліжка (210 x 145
см.), килими на стіну з образами оленів, лебедів, сани і вовків (125 x 190 см.).
ЦІНИ: разом з поштовою оплатою, митом і забезпеченням:
2 диваники 1 поди́нна капа (на ліжку) \$80.35
2 диваники на стіну 1 поди́нна капа (на ліжку) \$77.10
2 диваники (на стіну) \$47.40
По ближчій, докладній інформації, як також ціни і каталоги пишть або те-
лефонуйте:
TAZAV & CO. LTD
16 Stuyvesant St., New York, N.Y. 10003. Tel. 212 254-4160 або 212 254-4161
Бюро відкрите щоденно крім неділь від 10 до 7-ї веч.

ВІЗДИ ДО СРСР І ПОЛЬЩІ
— та —
ВІДВІДУВАННЯ РІДНІ У ЛЬВОВІ І КІСВІ
Всі формальності, зв'язані з подорожками, як рів-
нож полагодження советських віз.
• Багато догідних дат відлету
• Фахова обслуга

**СПЕЦІАЛЬНІ ПОДРОЖІ В УКРАЇНУ
І ДО СХІДНОЇ ЄВРОПИ.**
FREGATA TRAVEL
6 East 39th Street New York, N.Y. 10016
Тел.: (212) 889-6155

ПОДРОЖ НА УКРАЇНУ
Наші тури на 1970-й рік займають такі міста
Київ, Харків, Львів, Тернопіль, Київ, Ялта,
Одеса, Ужгород, Прага, Москва, Відень.
Коли бажаєте відвідати родину в інших містах,
то є можливість це зробити особистим замов-
ленням.
Можете брати участь у наших турах з міста Нью
Йорку або з Монтреалу. Тури з під керівництвом
українських провідників, від початку аж до кін-
ця. Ми приготуємо кожну деталь Вашої по-
дорожі.
Просимо зголошуватися до одного з
українського бюро цих справ у Flushing, Queens:
SCOPE TRAVEL AGENCY
192-12 Northern Blvd. Flushing, N.Y. 11358
Phone (212) 357-5400
DIMITRI HORVAY - MARY HORVAY - KIRA BEREST

**СЛУЖБА
FILM SERVICE**
6510 Santa Monica Blvd.
Hollywood, Calif. 90038
Для загального ужитку випу-
щено 8 мтм звуковий копії
слюдових фільмів:
Пісня України \$200
Світовий Конгрес
Вільних Українців \$250
Кардинал Сліпий
в Голлівуді \$120
Звуковий 8 мтм про-
джектор \$250

НЬЮ-ІОРКЬСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціальності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШІНКИ
Величезні крамниці **Величезні крамниці**
In NEW YORK: 1854 2nd Avenue (85-86 Sts.) TR 9-5047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steiway Street AS 4-3216
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Pk. 437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street HI 5-2553
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 269 — 17 Hillside Avenue 343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0801

PARCA COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 E. 7th ST.
Tel.: GR 2-2550. New York City
ВЕЛИКОДІДНІ ПИСАНЬКІ має
с на складі, в ціні від 1.00
долара вгору.

Різне
Українське Василькове Відро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Висилася
ПАЧКИ з ОДЯГОМ І ХАРЧА-
МИ в УКРАЇНУ і до СРСР.
Різноз. приймає замовлення
на мотоцикл, холодильник,
телевізори і машини до пра-
ни. Уряд. год.: від понед. до
суб. 8:30 — 6:00 год.

НАПРАВА ДАХІВ
Якщо Вам потрібно направити
дах або поставити новий —
добре і дешево зробимо Вам, по
ціні як для своїх.
Тел. (201) 634-4557
Юлія Шовак, Avenue, N.J.

SERVICE
ROBERT R. COPENHES
TRAVEL AGENCY
Наша спеціальність: іміграцій-
ні проблеми.
2817 Bergenline Avenue
Union City, N.J.
Call: (201) 864-0458

ТАРАС ШЕВЧЕНКО
ГАЙДАМАНИ
Ціна 50 центів
„СВОБОДА“
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Л. ЛУЦЬ
**МАРІЯНА
ШАШКЕВИЧ**
Ціна \$1.50
„СВОБОДА“
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Завоювання
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: GR 5-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в БРОНКС, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температу-
ра. Модерна каплиця до
ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Тел.: 863-2476
Директор
НОСІС СЕНКОВСЬКИЙ
Займає організацією по-
хоронів в каплицях, цемо-
льнях, в моргах і райони
міста. Похоронні та міні-
мальні ціни.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА І ЧЕГНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5553

КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами
в стейт NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх.
Обслуга чесна й найкраща.
У випадку смутку в родині,
копиче, як і день, так і
вночі
WILLIAM F.
RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131